

Критикуя святыню. Василий Барский — первый русский исследователь христианского Востока

Бузыкина Ю. Н.

Цель статьи — представить известного автора путевых заметок Василия Григоровича-Барского в новом свете — в качестве исследователя, предшественника русских христианских археологов. Методология исследования подразумевает анализ текста с этой точки зрения, стремление выявить источники, на которые он мог опираться, а также методологию описания им почитаемых предметов — икон и реликвий. Результаты исследования могут быть использованы в спецкурсах по истории науки, поскольку в итоге автор пришел к выводу о том, что Барский применял научный, критический подход к анализируемым им предметам, а потому его стоит признать одним из первых, если не первым русским христианским археологом.

Ключевые слова: Григорович-Барский, христианская археология, история православных церквей, реликвии, иконы, Кипр, Ближний Восток, путевые заметки.

Отношения и деятельность: не оказывают влияния на представленный материал.

Музеи Московского Кремля, Москва, Россия.

Бузыкина Юлия Николаевна*, кандидат искусствоведения, научный сотрудник. Сфера научных интересов — паломничества в Святую землю и в русские монастыри, изображения архитектуры и святых мест, священные города и монастыри как сюжет для изобразительного искусства, а также переосмысление средневекового опыта в русской церковной живописи XVI-XVII столетий, в частности, в росписях кремлевских соборов. Принимаю участие в работе над каталогами стенописи Архангельского и Успенского соборов Московского Кремля. ORCID: 0000-0003-3744-269X.

*Автор, ответственный за переписку (Corresponding author):
yuliabuzykina@gmail.com, yuliabuzykina@kremlin.museum.ru

БРЭ — Большая Российская энциклопедия, ПЭ — Православная энциклопедия.

Рукопись получена 28.11.2019

Рецензия получена 30.12.2019

Принята к публикации 14.01.2020

Для цитирования: Бузыкина Ю. Н. Критикуя святыню. Василий Барский — первый русский исследователь христианского Востока. *Российский журнал истории Церкви*. 2020;1(1):3.
doi:10.15829/2686-973X-2020-1-3

Reviewing the sacred object. Vassiliy Barskiy as the first Russian researcher of the Christian East

Yulia N. Buzykina

The article deals with the origins of the Russian Christian Archaeology namely with pilgrim notes of Vassiliy Barskiy. The author is reviewing Barskiy's text as one of the first scientific descriptions of the sacred places, wonder-working icons and holy places. His descriptions of sacred objects are structured, they include illustrations, information from written and verbal sources as well as critics of these sources. He makes conclusions about relevance of information and relics themselves. Based on this, the author believes Vassiliy Barskiy should be recognized not only one of the sources of Russian scientific tradition, but the first Christian archaeologist.

Key words: Grigorovich-Barskiy, Christian archaeology, Orthodox churches history, relics, icons, Cyprus, Middle East, pilgrim notes.

Relationships and Activities: not.

Moscow Kremlin Museums, Moscow, Russia.

Yulia N. Buzykina* candidate of art history, researcher. ORCID: 0000-0003-3744-269X.

*Corresponding author: yuliabuzykina@gmail.com, yuliabuzykina@kremlin.museum.ru

Received: 28.11.2019

Revision Received: 30.12.2019

Accepted: 14.01.2020

For citation: Yulia N. Buzykina. Reviewing the sacred object. Vassiliy Barskiy as the first Russian researcher of the Christian East. *Russian Journal of Church History*. 2020; 1(1):3. (In Russ.)
doi:10.15829/2686-973X-2020-1-3

Уроженец Киева Василий Григорович-Барский (1701-1747 гг.) прожил короткую и яркую жизнь, успев побывать студентом, паломником, монахом и консультантом у русского резидента в Константинополе. Половину своей жизни он провел в пути, который, начавшись как небольшая авантюра, позднее превратился буквально в жизненный путь, постепенно обогащаясь новыми¹ смыслами. Он ведет путевые заметки, изучает греческий язык с целью организовать его преподавание на родине, применяет свои знания, переписывая и переводя надписи на руинах древних зданий, а также документы из афонских архивов. По выражению В. А. Турилова, записки Барского были для первых русских ученых-путешественников (В. И. Григорович, епископ Порфирий (Успенский), архимандрит Леонид (Кавелин), архимандрит Антонин (Капустин) тем же, чем для Генриха Шлимана была гомеровская Илиада во время раскопок на Гиссарлыкском холме [Турилов 2013: 13]. Добавим, что записки Барского имеют переходный статус не только источника, подобного средневековым “хождениям” и древнему эпосу, но и являются основополагающим русскоязычным трудом с точки зрения методологии гуманитарных наук, называвшихся в XIX веке христианской археологией. Позднее они разделились на археологию, этнографию, историю, искусство- и источниковедение, привязанные к определенным регионам и временным периодам, многие утратили свой принципиально полевой статус.

¹ ...И все то замечал подробно, что ни зрел.
За свято имут что и Римляне и Греки,
Чем древни славились и нынешние веки,
Церквей, монастырей и градов красоту,
Удолий глубину, гор знатных высоту,
Ступанием своим и пядию измерил,
И чрез перо свое Отечество уверил

О маловедомых в подсолнечной вещах... — гласит стихотворная эпитафия Барского, находившаяся на его надгробном камне, а позднее воспроизведенная на чугунной доске, вделанной в наружную восточную стену Киево-Братского Богоявленского монастыря. К сожалению, монумент не сохранился, поскольку монастырь был уничтожен в 1935 г. О монастыре см.: Мухин 1895.

Мы остановимся на некоторых критических описаниях чудотворных икон и реликвий. Литературы о Барском на русском языке очень мало [Чеснокова 2006:104-106; Аскоченский 1854; Гиляревский 1889; Греков 1892; Данциг 1965; Белоус 1985]. Есть одна популярная книга на украинском [Родаченко 1967], есть ряд переизданий его записок, полностью и частично, в т.ч. на греческом (путешествие на Афон) [Ταχιάος 1998; Γεωργιόβιτς Μπάροζи 2009] и украинском языках (весь текст) [Григорович-Барский 2000]. Греческие и кипрские ученые активно использовали его записки для изучения описанных им церквей и монастырей [Stylianou 1997:75, 98, 179, 236, 305, 306, 368, 456, 497 и см. выше греческие публикации].

Основа метода Барского проста. Он писал путевые заметки и делал зарисовки. Затем переписывал набело, дополняя и уточняя, снабжая рисунками, и готовые листы отсылал с оказией в город Киев. Впервые путешественник обмолвился о том, что ведет дневник, в Вене в 1723 г. в начале путешествия. “Таже идохомъ на нощ к гостинице, идеже пелgrimам всегда на три дны с ястиемъ и питием место дается.... Заутра же, въ среду, сѣдохомъ в дому и писахомъ путники”² [Странствования 1885:34]. Позднее Василий стал также рисовать, сначала с гравюр, затем — с натуры [Бузыкина (в печати)].

Постепенно у Барского сложилась схема для описания монастыря или города, которую он, скорее всего, позаимствовал из известной ему литературы о путешествиях. Схема включает описание местоположения, наличие-отсутствие источников воды и их характер, архитектуру монастыря, состав его зданий, архитектуру собора, внутреннее устройство, включая иконостас, росписи (если есть), светильники, книги, реликвии и чудотворные иконы, описание и анализ которых нас интересует. Особенно полными в этом отношении оказываются описания кипрских древностей, сделанное в 1734-1735 гг., когда он обходил монастыри острова, переживая эпидемию, и составил нечто вроде отчета об их состоянии.

Василий не просто приводит сведения о реликвиях и иконах — легенды, исторические сведения, а также свидетельства очевидцев, — он подвергает их анализу. Это уже элементы критического разбора, более свойственные научной мысли его эпохи. Описание чудотворных икон и реликвий отличается точностью и дополняется сведениями о том, что Барский о них знает или слышал.

Приведем описание знаменитой на Востоке и неизвестной ранее Барскому иконы Киккской Богоматери: “Тамо в храме обретается едина икона Пресвятия Деви Богородици, именуемая Одигитрия, держащая на правици Господа нашего Иисуса, яко младенца зело умиленна, сицевим образом³. Ея же исписание не зрится, — вся покровенна есть, кроме лица, среброкованною цатою. Чудотворением от ветхих времен — даже до нине — прославляемая; пред нею же на всяк ден иноци молебний канон поют. Не токмо же Кипрский народ, но и окрестные далекие странни в величье почитании икону ту имут” [Странствования 1885:401].

² Здесь: дневник-описание путешествия.

³ Здесь в рукописи Барского оставлено место для рисунка, но его нет среди опубликованных Барсуковым. Был ли он вообще исполнен или потерялся — неизвестно.

Гроб святого Маманта [Бузыкина, Лосева 2016] с истекающим от него миром Василий описывает с оговоркой, что мощи, скорее всего, не сохранились. Обращает на себя внимание, что он приводит два мнения относительно мощей мученика и лишь потом пишет, что склоняется ко второй точке зрения: поскольку на территории Османской империи в тот момент нетронутые реликвии большая редкость, то мощи вряд ли сохранились. Известие о мире, истекающем из гроба, которым мажутся верующие для исцеления, он приводит, не комментируя. “Церковь воистинну в всем лепа, в ней же одесную стени стоит икона святого мученика Маманта и гроб мраморень, идеже, неции глаголют, яко суть мощи, друзии же глаголют, яко не суть, еже ест вероятнее, понеже в Турецкой земли целие мощи нынешних веков мало где слышатися могут. О сем же вестно буди, яко от гроба миро является, им же мажущесе правовернии, целбу недугом получают” [Странствования 1885:404-405].

Уже по этой краткой реплике относительно сохранности мощей видно, что Барский не просто описывает реликвии и не просто пересказывает благочестивые предания о чудесах. Он обязательно высказывает свое отношение к этой информации, подкрепляя его аргументами и ссылками на то, что было ему известно до того.

В некоторых случаях новая информация, полученная на месте, счастливо дополняет знания, которыми Барский обладал до того. Такова легенда о Богоматери Киккской (см. о ней: [Лосева, Маханько 2013:428-439]). Путешественник знал о трех иконах Богородицы, написанных апостолом Лукой. О первых двух известны их наименования и место пребывания, о третьей сведения отсутствовали. “Прилично убо zde явити повести о сей иконе Апостола Евангелиста Луки, понеже неции глаголют, яко нест его, но инна. Историографи Греческие повествуют⁴, яко три икони различие Пресвятия Богородицы в животе своем написа, от них же едина обретается в Малой России, в граде, именуемом Вилно (sic! — Ю. Б.), и тая зовется Елеуса (скорее всего, имеется в виду Богоматерь Виленская — может быть, ему было знакомо сочинение польского иезуита Войцеха Кояловича [Koialowicz 1650] — правда, она Одигитрия, и Вильно находится не в Малороссии; об иконе см.: [Пискун 2004:475-476]), которая на левой руке держит Господа нашего Иисуса Христа⁵; вторая в Мореи, в великой пещери, и тая стоит на ногах, и, простерше руке мало, молится⁶, о третьей-же пишут, яко нест известно, где обретается” [Странствования 1885:402-403].

После этого Барский приводит сведения о Киккской иконе Богоматери из двух источников — монастырского летописца и местной легенды о Кик-

⁴ Какие именно, Барский не говорит и ни на что не ссылается. Но с большой долей вероятности, источник — книги кириллической печати, издававшиеся в Киеве, Могилеве, Львове, например, сборники типа “Неба нового” [Голятовский 1699:117, 123, 129]. Здесь говорится о трех иконах, написанных Лукой, а именно Ченстоховской, Римской и Константинопольской Одигитрии. Благодарю за консультацию Н.И. Комашко.

⁵ Виленская Богоматерь действительно держит Младенца на левой руке.

⁶ Возможно, речь идет об Андрониковской иконе Божией Матери, также именуемой Монеувасийской. Сохранившееся изображение — погрудное и не совпадает с приведенным описанием. Об этой иконе есть предание об авторстве евангелиста Луки. Согласно источникам, в 1347 г. ее подарил император Андроник Монеувасийскому монастырю в Мореи, где она находилась до войны Греции за независимость [Христиановский 1999].

кской Богоматери, и в обоих случаях она связывается с евангелистом Лукой.

“В монастыре же ономъ Кипрьском имут иноки летописец, идеже известно показуеть, яко ест едина от икон Евангелиста Луки и именуется Одигитрия” [*Странствования* 1885:403]. Летописец, о котором говорит Василий, вероятно, включал текст “Сказание о трех иконах, написанных апостолом Лукой, где находится каждая из них, и иконе Богородицы, называемой Киккской, которая находится на Кипре”. В его основе лежит рассказ 1422 г. иеромонаха Григория. “Сказание...” известно в 5 списках XVII-XVIII вв. История этой иконы также кратко изложена в “Хронике” Леонтия Махераса (первая половина XVв) [*Близинок* 2018:66-67]. Из поствизантийских источников наиболее ценные сведения о Киккской иконе содержатся в “Описании честного и царского Киккского монастыря” (Венеция, 1751) Ефрема Афинянина и, собственно, в “Странствиях по святым местам Востока” Григоровича-Барского, посещавшего Киккский монастырь в 1727 и 1735 гг. [*Досева, Маханько* 2013:429].

Затем Барский пересказывает легенду о Киккской иконе Богоматери, где также упоминает, что икону написал Лука евангелист [*Странствования* 1885:401-404] (1727 г., июнь. Первое описание Киккского монастыря, потом он к нему вернется в 1734 г.). Таким образом, Барский, совместив два источника, закрывает лауну, обретя третью икону письма Луки евангелиста, о которой он до того знал лишь, что она существует, но неизвестно где находится и как называется.

Но далеко не все благочестивые предания пересказываются им без критики. В некоторых случаях он безжалостно критикует свои источники, стремясь дать содержащихся в них сведениям рациональное обоснование и отделить факты от вымысла.

Скептическое отношение вызвало у Барского почитание в монастыре Троодитисса богородичной иконы с увесистым камнем, прикрепленным на ее обороте. “Имат же создади на хребте, отвне олтаря, въгруженный некий камен горный, неким художеством прилеплен, о чесом многая прекословия и несогласии повести слышаться от обитателей тамошних, неприличных к писанию и вероятию, ибо общий народ, не имущи совершеннаго предания, многии соплетают басни, от них же вероятнейший предлагаю zde, к рассуждению читателю” [*Странствования* 1886:291].

Первая “приличная к изложению” версия говорит о мальчике, который был чудесным образом исцелен по обету отдать его в монастырь. По выздоровлении родители решили заменить постриг на богатый вклад. В этот момент с деревянной крыши сорвался тяжелый камень, чтобы его раздавить: “чудесно же некако от древяного (так! — Ю. Б.) покрова церкви ниспаде камен, хотящи убити отрока за солгание родителей”, но мальчика спасла, выйдя из иконостаса и закрыв его, икона Богородицы. Барский критикует предание, отмечая, что даже если камень изначально был сверхъестественным образом погружен в доску, он мог отвалиться и быть прикреплен снова, приобретя современный ему вид, поскольку место примыкания камня к доске тщательно замаскировано: “Камень оний есть весьма подобны каменемъ, тамо в горе обретающимся, видом темень, аки

чернь, тяготою же познавается быти яко две литри, или два фунта; зрится быти не вогружен, но прилеплен неким художеством, кътому же, естественно падши, въгрузитися не можаше, ибо церковь есть низка и камень мал, и древо образа крепко, преестественно же может быти. Аще же изначала и вгружен быст камень преестественно, последи же паде, и паки прилепися руками и художеством, вероятно есть” [*Странствования* 1886:291-292].

Вторая версия отличается от первой тем, что камень все-таки убил отрока, но затем он был воскрешен молитвами Пресвятой Богородицы. Третья версия весьма прозаична. После очень сильного града (размером с яблоко) в горах от скалы отбило кусок, который рухнул вниз. Это видел священник, прятавшийся от непогоды в пещере. Он взял обломок скалы и принес в монастырь. Иноки решили, что камень свидетельствует о чуде Богородицы⁷, и положили камень в алтаре. После этого сформировалась благочестивая легенда, совместившая обломок скалы и чтимый образ Богоматери в одно смысловое целое, а иноки завершили это совмещение в буквальном смысле слова: “Поклонницы же, приходящи часто к Богородичному образу, и камень оный имеяху в говении и не малом почитании, найпаче же от общего народа. Многими убо лети лежащому камению в олtare небреженну, говению же людскому день от дне умножающемуся, последи иноки прилепиша его на иконе съзиди, внутрь олтаря; прилепление же некими цветами заглаженно есть, да неудобь познаваемо будет. И сие и донине купно с иконою почитается. Аще же достойный есть говения и почитания оный камень, к рассуждению мудрейшим оставляю” [*Странствования* 1886:292-293].

Наконец, есть один случай сомнения в подлинности важнейшей святыни католического мира — Лорето⁸. После посещения Назарета в 1729 г. Барский вспоминает о домике Богородицы в Лорето, где он побывал в 1724 г., и приходит к выводу о его неподлинности. Он аргументирует свою позицию молчанием греческих и местных источников, как устных, так и письменных, и особенно подчеркивает несоответствие материала итальянского Лорето (кирпич) белому камню, из которого построен весь Назарет: “познахъ бо повест Римлян ложну бити, многих ради вин. Первая вина ест, яко Греки сему сопротивляются и глаголют, яко никогда же слышаху, или когда либо в историях чтяху о преселении дома Богородична от Назарета в страну ину; вторая, яко сами жители Назаретский, един по другому от отцевъ и праотцевъ своих слышаще, повествуют, яко никогда же ни от когоже не слышаху, даби дом Иосифов, или

⁷ В данном случае сложно сказать, в чем заключалось чудо. Камнепады в горах вследствие непогоды — обычное явление. Не исключено, что ситуация напомнила им библейский текст о камне Горы Нерукосечной, где камень оторвался от скалы без воздействия человека (Дан. 2, 34-35).

⁸ Согласно актуальным сведениям, это действительно перевезенная в конце XIII в. после падения Иерусалимского королевства из Назарета конструкция, почитавшаяся как дом, где жила Пресвятая Богородица. Возможно, это остатки мемориального сооружения, возведенного на этом месте специально (при Константине или при Юстиниане). Дом Богоматери был разобран правителями Эпира и перевезён (по легенде — чудесным образом перенесён ангелами) в 1291 г. в г. Трсат (Терсатто) в Далмации (ныне район современного г. Риека в Хорватии), в 1295 г. — в Лорето. В 1295 г. “Святой дом” был окружён стеной; в 1389 г. получил статус санктуария. В 1507 г. папа Римский Юлий II поручил Донато Браманте возведение вокруг него архитектурного комплекса [Близнюков 2011:50].

часть его оттуду инуду пренесен бил, даже до времени съоружения монастыра от с. царицы Елены, и ниже последи; третья и большая паче всех вина ест, яко и самое здание не согласует, ибо в Лорете дом он ест сложен от плинфь червленихъ, паленныхъ в печи, в Назарете же никогда от плинф здания не биша, и нине не суть, но вся от камени бела естественнага, от обстоящих тамо гор сеченного, и отнюд тамо необретається плинф, ни новъ, ни ветхъ, ни на пути, ни инде камо повержен, и аще бы кто с велиим тщанием искал не обрящет, якоже аз сам искусно смотрехъ. И отсюду познавается, яко никогда же никое же здание, аще и наималейшее от плиф пещанихъ в Назарете не бист, ибо тамо от плинф зиждутся доми, идеже нест камени, или мало обретається, а идеже есть естественно земля каменна, наипаче же камень удобосечен, якоже в Назарете, кто би бил тол неразсуден, иже би творил здания от плинф? Ибо плинфа нест крепчайша и краснейша от естественного камени, к тому же в Назарете прекрасное в горах, чистое же и белое, аки млеко, камение и удобное к сечению; к тому же ради делания плинф в Назарете место неудобно ест, и дрова далекое отстояние имут, идеже людие, ради нужди дров, и нине гной животный палят, сие творят варение и пекут хлеб. Не токмо же тамо, но и в всей Галилеи и Палестине, не видехъ нигде же здания плинфяна. Но довлеет о семь, ибо лож и истинна явна суща” [*Странствования* 1886:146-148] .

Вышесказанное позволяет заключить, что Василий Барский, описывая христианские святыни, был не просто паломником, но исследователем, призванным, отмечая вымысел и не избегая неудобных фактов, сообщать в Отечество точные сведения о дальних странах Востока, их истории, природе, архитектуре, порядках, городах и святынях, их облике и состоянии, способствуя и чистоте православной веры, и просвещению. Для него здесь не было противоречия. Свое отношение к “ремеслу историка” и сложностям профессии, которых он надеялся избежать, Барский сформулировал в последние годы жизни: “Истинному же и правоходящему историку срам есть утаеваты истинну, ибо добрая древних деяния описуема и похваляема, возбуждают слышащих к ползе и ревности, злая же поветствуема се гождением, побуждают всякаго от таковых отгребатися” [*Странствования* 1887:408].

В конце описания афонской экспедиции Барский пересказывает обнаруженную им повесть о событиях, связанных с Лионской унией (1274-1282), “списанную греческим диалектом и болгарским”. Ее экземпляры он видел в Иверском монастыре (по-гречески) в старинной рукописи и в Зографе (по-болгарски). В повести речь идет о попытке императора Михаила Палеолога и патриарха Иоанна Векка склонить монахов к унии [*Странствования* 1887:317-319], кончившейся для монахов трагически (потопление в корабле, сожжение заживо в башне, усекновение мечом и повешение, Божий гнев в виде землетрясения).

Подлинность и древность повести не вызывает у Барского сомнений, но он отмечает, что у греческих историков и где бы то ни было еще он ее не встречал. Правда, он называет византийских историков Евсевия Памфила (III-IV в.) и Георгия Кедрина (конец XI — начало XII в.), которые

жили раньше и при всем желании не могли об этом написать. Однако, Барский, не знаяший точной даты событий и тем более составления повести, оправдывает их, объясняя умолчание политической конъюнктурой или потенциальной опасностью. Резюмируя, он подчеркивает важность беспристрастной объективности для науки и необходимость принимать во внимание все известные факты, а это вполне соответствует критериям научности Нового времени.

Отношения и деятельность: не оказывают влияния на представленный материал.

Литература

1. Асоченский 1854 — Асоченский, В.И. (1854) *В. Г. Григорович-Барский, знаменитый путешественник XVIII в.* Киев, Тип. Губ. Правл., с. 39.
2. Белоус 1985 — Белоус, П.В. (1985) *Творчество В. Григоровича-Барского.* Киев, Наукова думка.
3. Близнюк 2018 — Близнюк, С.В. (2018) *Леонтий Махера и его хроника "Повесть о сладком острове Кипр".* Пер. с кипрского диалекта среднегреческого языка, вступительная статья и комментарий С.В. Близнюк. М., с. 500, ISBN 978-5-9907066-6-2.
4. Близнюков 2011 — Близнюков, А.Л. (2011) *Лорето.* Большая Российская энциклопедия. Т. 18. М. ISBN 978-5-85270-351-4.
5. Бузыкина, Лосева 2016 — Бузыкина, Ю.Н. и Лосева, О.В. (2016) *Мамант, мч. Кесарийский.* ПЭ. М.: Церковно-научный центр "Православная энциклопедия". Т. 43: Максим-Маркелл I. сс. 271-281. ISBN 978-5-89572-049-3.
6. Бузыкина (в печати) — Бузыкина, Ю.Н. (2020) *Архитектурная графика Василия Григоровича-Барского* (в печати).
7. Гиляревский 1889 — Гиляревский, А.К. (1889) *Русский путешественник по святым местам В. Григорович-Барский.* Чтения в Обществе духовного Просвещения. М.
8. Голятовский 1699 — Голятовский, И. (1699) *Небо Новое с новыми звездами сотворенное то есть преблагословенная лева Мария Богородица с чудами своими составленное трудолюбием иеромонаха Иоанния Голятовского ректор и игумен брат.* Киев. Могилев, Типография Максима Воцанки.
9. Греков 1892 — Греков, Ф.К. (1892) *Жизнь и странствования В. Григоровича-Барского.* СПб.
10. Григорович-Барский 2000 — Григорович-Барский, В. (2000) *Мандри по святых місцях сходу з 1723 по 1747 рік.* Переклав з древнеукраїнської Петро Білоус. За редакцією Михайла Москаленка. Київ, Видавництво Соломії Павличко "Основи" (укр.). ISBN 966-5800-062-4.
11. Данциг 1965 — Данциг, Б.М. (1965) *Русские путешественники на Ближнем Востоке.* М., "Мысль". с. 272.
12. Лосева, Маханько 2013 — Лосева, О.В. и Маханько, М.А. (2013) *Киккская икона Божией матери.* ПЭ. М.: Церковно-научный центр "Православная энциклопедия". Т. 33: Киево-Печерская лавра — Кипрская икона Божией Матери. с. 752. ISBN 978-5-89572-037-0.
13. Мухин 1895 — Мухин, Н.Ф. (1895) *Киево-Братский училищный монастырь.* Ист.-археол. очерк [Соч.] Н. Мухина. Киев.
14. Пискун 2004 — Пискун, Ю.А. (2004) *Виленская Одигитрия икона Божией Матери.* ПЭ. М.: Церковно-научный центр "Православная энциклопедия". Т. 8. ISBN 5-89572-014-5.
15. Родаченко 1967 — Родаченко I. (1967) *Мандрівки В. Барського.* Киев. Молодь.
16. Странствования 1885 — (1885) *Странствования Василья Григоровича-Барского по святым местам Востока с 1723 по 1747.* Часть 1. 1723-1747. СПб., Типография В. Киршбаума, в д. Министерства Финансов, на Дворц. площ. Репринт: М.:Ихтис.2004.
17. Странствования 1886 — (1886) *Странствования Василья Григоровича-Барского по святым местам Востока с 1723 по 1747.* Часть 2. 1723-1747. СПб., Типография В. Киршбаума, в д. Министерства Финансов, на Дворц. площ. Репринт: М.:Ихтис.2005.
18. Странствования 1887 — (1887) *Странствования Василья Григоровича-Барского по святым местам Востока с 1723 по 1747.* Часть 3. 1723-1747. СПб., Типография В. Киршбаума, в д. Министерства Финансов, на Дворц. площ. Репринт: М.:Ихтис.2005.
19. Турилов 2013 — Турилов, А.А. (2013) *Забывтая книга прославленного путешественника. Антонин, архимандрит (Капустин). Заметки поклонника Святой горы.* М., Индик. ISBN 978-5-916-74-178-0.
20. Христиановский 1999 — Христиановский, М.Р. (1999) *Чудотворная Греческая Андроникова икона Божией Матери в истории Византии и России.* Альманах. СПб.: Православный фонд В. Пикюля. с. 224. ISBN 5-00-001078-7.
21. Чеснокова 2006 — Чеснокова, Н.П. (2006) *Григорович-Барский.* ПЭ. Т. 13, М.: Церковно-научный центр Православная энциклопедия. Григорий Палама — Даниель-Попс. с. 752. ISBN 5-89572-022-6.
22. Koialowicz 1650 — Koialowicz, W. (1650) *Miscellanea rerum ad statum ecclesiasticum in magno Lituaniae Ducatu pertinentum.* Vilnae.
23. Stylianos 1997 — Stylianos, A.J. (1997) *The painted churches of Cyprus. Treasures of Byzantine Art. Nicosia, 1985.* 2nd edition: Nicosia. ISBN 9963-560-30-X.

24. Γκρηγορόβιτς Μπάρακι 2009 — Γκρηγορόβιτς Μπάρακι, (2009) *Τά ταξίδια του στο Άγιον Όρος 1725-1726, 1744-1745*. Μέ την φροντίδα και τα σχόλια του ακαδημαϊκού Πάυλου Μυλονά. Θεσσαλονίκη, Απορριπτική εστία — Μουσείο Μπενάκι. ISBN: 978-960-98312-0-8.
25. Ταχιάος 1998 — (1998) *Τά θαυμαστά μοναστήρια του "Αγίου Όρους "Αθω, έτσι όπως τὰ εἶδε καὶ τὰ σχεδίασε με ζῆλο καὶ πολλή ἐπιμέλεια ὁ εὐλαβὴς ὁδοιπὸρος μοναχὸς Βασίλειος Γριγορόβιτς Μπάρακι, ὅταν περιηγήθηκε τὴν ἱερὴ πολιτεία τοῦ "Αθω τὸ ἔτος 1744*. Τὰ παρουσιάζει καὶ τὰ σχολιάζει ἐδῶ ὁ "Α.-Α. Ταχιάος, ποὺ περιγράφει καὶ τὴ ζωὴ τοῦ σπουδαίου αὐτοῦ ἀνθρώπου. Θεσσαλονίκη, Ἀγορριπτικὴ Φωτοθήκη, (грек.). ISBN 9780008181017.

References

1. Askochenskij 1854 — Askochenskij, V.I. (1854) *V.G. Grigorovich-Barskij, famous 18th century wanderer*. Kiev, Gub. Pravl. Press. (In Russ.)
2. Belous 1985 — Belous, P.V. (1985) *Works of Vassilij Grigorovich-Barskiy*. Kiev: Naukova dumka Publ. (In Russ.)
3. Blizniuk 2018 — Blizniuk, S.V. (2018) *Leontios Machairas and his Chronicle Sweet Land of Cyprus*. Transl. from the mediaeval Cypriot dialect, preface and comments by S.V. Blizniuk. Moscow: Academia Publ, 2018. p. 500. ISBN 978-5-9907066-6-2. (In Russ.)
4. Blizniukov 2011 — Blizniukov, A.L. (2011) *Loreto*. GRE, vol. 18. Moscow: Great Russian Encyclopedia Publ, p.50. (In Russ.)
5. Buzykina, Loseva 2016 — Buzykina, Yu.N. and Loseva, O.V. (2016) *St Mamas, martyr of Caesarea*. OE, vol. 43. Moscow: Orthodox Encyclopaedia Publ, pp. 271-281. ISBN 978-5-89572-049-3. (In Russ.)
6. Buzykina (in print) — Buzykina, Yu.N. (2020) *Architectural drawings of Vassilij Grigorovich-Barskiy* (in print). (In Russ.)
7. Giljarevskij 1889 — Giljarevskij, A.K. (1889) *Russian wanderer in the Holy Land — Vassilij Barskiy*. in: Readings in the society of spiritual enlightenment. Moscow. (In Russ.)
8. Goliatovskii 1699 — Goliatovskii, I. (1699) *New Heavens created with new Stars, namely the most Blessed Virgin Theotokos with Her miracles, composed by labor of Hieromonk Ioannikios Goliatovskiy, rector and hegumen*. Kiev; Mogilev, Maxim Voschchanka press. (In Russ.)
9. Grekov 1892 — Grekov, F.K. (1892) *Life and wanderings of Vassilij Grigorovich-Barskiy*. St Petersburg. (In Russ.)
10. Grigorovich Barskiy 2000 — Grigorovich-Barskiy, V. (2000) *Wanderings of Vassilij Grigorovich-Barskiy in the Holy Places of the East from 1723 till 1747*. Translated by P. Bilous, ed. by M. Moskalenko. Kiev, Osnovi publ. ISBN 966-5800-062-4. (In Ukrainian)
11. Dancig 1965 — Dancig, B.M. (1965) *Russian travelers in the Middle East*. Moscow: Mysl Publ. (In Russ.)
12. Loseva, Makhan'ko 2013 — Loseva, O.V. and Makhan'ko, M.A. (2013) *Our Lady of Kykkos icon*. OE, vol. 33. Moscow: Orthodox Encyclopaedia Publ, pp. 428-439. ISBN 978-5-89572-037-0. (In Russ.)
13. Mukhin 1895 — Mukhin, N.F. (1895) *The Kiev-Bratsk monastery school*. Historical and archaeological essay by N. Mukhin. Kiev. (In Russ.)
14. Piskun 2004 — Piskun, Yu.A. (2004) *Our Lady Vilenskaia icon*. OE, vol. 8 Moscow: Orthodox Encyclopaedia Publ. pp. 475-476. ISBN 5-89572-014-5. (In Russ.)
15. Rodachenko 1967 — Rodachenko, I. (1967) *Vassilij Barskiy's wanderings*. Kiev: Molod' Publ. (In Ukrainian)
16. Stranstvovaniya 1885 — (1885) *Wanderings of Vassilij Grigorovich-Barskiy in the Holy Places of the East in 1723-1747*. Issued by Imperial Orthodox Palestine Society, ed. by N. Barsukov, part 1. St Petersburg, Kirschbaum Publ. Reprint: M.: Ichthys Publ. 2004. (In Russ.)
17. Stranstvovaniya 1886 — (1886) *Wanderings of Vassilij Grigorovich-Barskiy in the Holy Places of the East in 1723-1747*. Issued by Imperial Orthodox Palestine Society, ed. by N. Barsukov, part 2. St Petersburg, Kirschbaum Publ. Reprint: M.: Ichthys Publ. 2005. (In Russ.)
18. Stranstvovaniya 1887 — (1887) *Wanderings of Vassilij Grigorovich-Barskiy in the Holy Places of the East in 1723-1747*. Issued by Imperial Orthodox Palestine Society, ed. by N. Barsukov, part 3. St Petersburg, Kirschbaum Publ. Reprint: M.: Ichthys Publ. 2005. (In Russ.)
19. Turilov 2013 — Turilov, A.A. (2013). *Vorgotten book of the famous traveler*. In: Antonine, archimandrite (Kapoustin). Notes of the Holy Mountain pilgrim. Moscow, Indrik publ. ISBN 978-5-916-74-178-0. (In Russ.)
20. Khristianovskii 1999 — Khristianovskii, M.R. (1999) *Wonder-working Greek Virgin icon of Andronikos in the Russian and Byzantine history*. St Petersburg, Orthodox foundation of V. Pikul'. p. 224. ISBN 5-00-001078-7. (In Russ.)
21. Chesnokova 2006 — Chesnokova, N.P. (2006) *Grigorovich-Barskiy*. OE, vol. 13. Moscow: Orthodox Encyclopaedia Publ, pp. 104-106. ISBN 5-89572-022-6. (In Russ.)
22. Koialowicz 1650 — Koialowicz W. (1650) *Miscellanae rerum ad statum ecclesiasticum in magno Lituaniae Ducatu pertinentum*. Vilnae.
23. Stylianou 1997 — Stylianou, A.J. (1997) *The painted churches of Cyprus*. Treasures of Byzantine Art. Nicosia, 1985. 2nd edition: Nicosia. ISBN 9963-560-30-X.
24. Γκρηγορόβιτς Μπάρακι 2009 — Γκρηγορόβιτς Μπάρακι (2009) *Τά ταξίδια του στο Άγιον Όρος 1725-1726, 1744-1745*. Μέ την φροντίδα και τα σχόλια του ακαδημαϊκού Πάυλου Μυλονά. Θεσσαλονίκη, Απορριπτική εστία — Μουσείο Μπενάκι. ISBN: 978-960-98312-0-8. (In Greek)
25. Ταχιάος 1998 — Ταχιάος Α.Α. (1998) *Τά θαυμαστά μοναστήρια τοῦ "Αγίου Όρους "Αθω, έτσι όπως τὰ εἶδε καὶ τὰ σχεδίασε με ζῆλο καὶ πολλή ἐπιμέλεια ὁ εὐλαβὴς ὁδοιπὸρος μοναχὸς Βασίλειος Γριγορόβιτς Μπάρακι, ὅταν περιηγήθηκε τὴν ἱερὴ πολιτεία τοῦ "Αθω τὸ ἔτος 1744*. Τὰ παρουσιάζει καὶ τὰ σχολιάζει ἐδῶ ὁ "Α.-Α. Ταχιάος, ποὺ περιγράφει καὶ τὴ ζωὴ τοῦ σπουδαίου αὐτοῦ ἀνθρώπου. Θεσσαλονίκη, Ἀγορριπτικὴ Φωτοθήκη. ISBN 9780008181017. (In Greek)